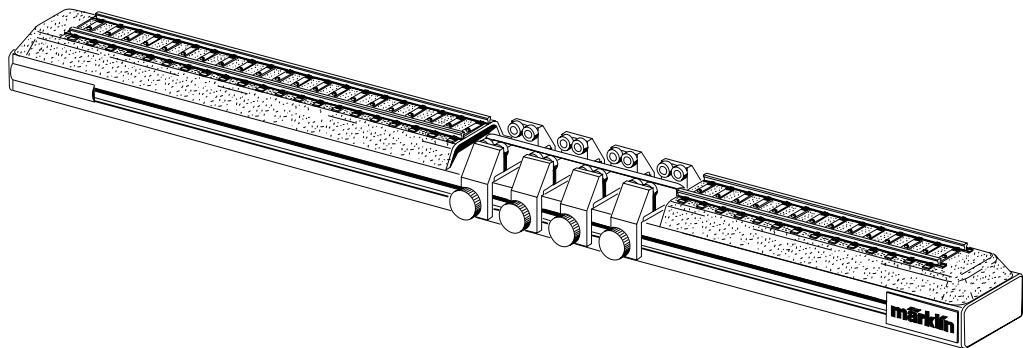


märklin
H0



Rollenprüfstand H0

Funktion

Rollenprüfstand zum Austesten oder Präsentieren der Fahrfunktionen von H0-Fahrzeugen.

- Geeignet für Lokomotiven nach dem Mittelleitersystem (Märklin H0) und Zweischienensystem (Trix H0).
- Geeignet für die Versorgung mit Gleichstrom (max. 14 V), Wechselstrom (max. 16/24 V) oder einem Mehrzugsystem (z. B. Märklin Delta oder Digital, Trix Selectrix).
- Serienmäßig mit 4 Rollenbockpaaren für je eine angetriebene Achse. Die Position dieser Bockpaare ist variabel. Die Anzahl der montierten Rollenbockpaare kann verändert werden.
- Zusätzlich 2 Gleisstücke zur Aufnahme von nicht angetriebenen Achsen (Tender einer Dampflok, Vor- oder Nachlaufgestell etc.). Das längere Gleisstück (auf der Seite mit den Anschlussbuchsen) ist an den Fahrstrom angeschlossen und muss daher angeschlossen bleiben. Das kürzere Gleisstück am anderen Ende kann entfernt werden und ggf. mit weiteren Rollenbockpaaren ersetzt werden.
- Erweiterbar mit dem Rollenbockpaar 78110 für Modelle mit mehr als 4 angetriebenen Achsen.
- Erweiterbar mit dem Anzeigegerät 78111 zur Ermittlung diverser Geschwindigkeits- und Zeitgrößen. Ein weiteres Rollenbockpaar mit Sensor zur Geschwindigkeitsermittlung gehört zum Lieferumfang von 78111.
- Länge des Rollenprüfstands: 400 mm.
Maximale Nutzlänge: 350 mm.

Function

Static roller test stand to test or demonstrate the drive functions of H0 vehicles.

- Suitable for locomotives using the central power rail system (Märklin H0) and two-rail system (Trix H0).
- Suitable for supply with DC current (max. 14 V), AC current (max. 16/24 V) or use with a multiple train system (e.g Märklin Delta or Digital, Trix Selectrix).
- Comes as standard with 4 pairs of rollers for each powered axle. The positioning of these pairs of rollers can be varied. The number of installed pairs of rollers can be changed.
- In addition, there are 2 track sections to accommodate non-powered axles (the tender on a steam locomotive, front or rear bogie, etc.) The longer track section (on the side with the connector boxes) is connected to the drive current and must therefore remain attached. The shorter track section on the other end can be removed and, if necessary, further pairs of rollers can be added.
- Can be expanded using the additional pair of rollers 78110 for models with more than 4 powered axles.
- Can be expanded with the display device 78111 to show various speeds and times. An additional pair of rollers with a sensor to calculate the speed is included in what is supplied with 78111.
- Length of the static roller test stand: 400 mm. Maximum usable length: 350 mm.

Fonctionnement

Banc d'essai à rouleaux pour tester ou présenter les fonctions de marche des véhicules H0.

- Convient aux locomotives appartenant au système à fil neutre (Märklin H0) et au système à deux rails (Trix H0).
- Convient à une alimentation en courant continu (de 14 V maxi), en courant alternatif (16/24 V maxi) ou à un système multitrains (par ex. Märklin Delta ou Digital, Trix Selectrix).
- En série avec 4 paires de supports à rouleaux pour chaque essieu entraîné. La position de ces paires de supports est variable. Le nombre de paires de supports à rouleaux montés peut être modifié.
- 2 rails supplémentaires permettant la mise en place d'essieux non entraînés (tender d'une locomotive à vapeur, châssis directeur ou châssis tracté etc.) La partie plus longue du rail (du côté avec les douilles de raccordement) étant raccordée au courant de traction, elle doit donc rester branchée. La partie plus courte, sur l'autre extrémité, peut être retirée et complétée, le cas échéant, par d'autres paires de supports à rouleaux.
- Possibilité d'extension avec la paire de supports à rouleaux 78110 pour les modèles avec plus de 4 essieux entraînés.
- Possibilité d'extension avec l'appareil d'affichage 78111 permettant de déterminer plusieurs facteurs de vitesse et de temps. Une paire de supports à rouleaux avec capteur permettant de définir la vitesse fait partie de la fourniture de 78111.
- Longueur du banc d'essai à rouleaux: 400 mm.
Longueur utile maximum: 350 mm.

Functie

Testbank voor het uittesten of demonstreren van rijfuncties van H0-voertuigen.

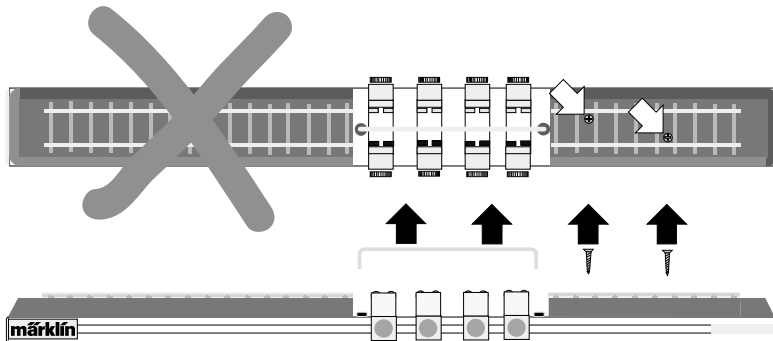
- Geschikt voor locomotieven met middenleider-systeem (Märklin H0) en tweerail-systeem (Trix H0).
- Geschikt voor gelijkstroomvoeding (max. 14V), wisselstroom (max. 16/24 V) of meertreinen-systeem (b.v. Märklin Delta of Digital, Trix Selectrix).
- Standaard met 4 rolbokparen voor telkens één aangedreven as. De positie van deze bokparen is variabel. Het aantal gemonteerde rolbokparen kan gewijzigd worden.
- Extra tevens 2 railstukken voor opname van niet aangedreven assen (tender van een stoomloc, geleed rijdwerk etc.). Het langere railstuk (aan de zijde met de aansluitbussen) is op de rijstroom aangesloten en moet derhalve aangesloten blijven. Het kortere railstuk op het andere uiteinde kan verwijderd worden en evt. door extra rolbokparen vervangen worden.
- Uitbreidbaar met rolbokpaar 78110 voor modellen met meer dan 4 aangedreven assen.
- Uitbreidbaar met indicator 78111 voor bepaling van diverse snelheids- en tijdsvariabelen. Een extra rolbokpaar met sensor voor de snelheidsbepaling maakt deel uit van het leveringspakket bij 78111.
- Lengte van de testbank: 400 mm.
Maximale nuttige lengte: 350 mm.

Rollenprüfstand einstellen

Die einzusetzenden Teile (Anzahl der Rollenbockpaare, Einsatz der Gleisstücke) ist sehr von dem zu testenden Lokmodell abhängig. Für 4-achsige Drehgestell-Lokomotiven mit einem angetriebenen Drehgestell ist der Einsatz von dem langen Gleisstück und 2 Rollenbockpaaren üblich. Bei Loks mit Vor- oder Nachlaufgestellen oder mit Tender ist die Verwendung beider Gleisstücke häufig vorteilhaft.

Adjusting the static roller test stand

The number of parts to be used (quantity of pairs of rollers, track sections) is highly dependent on the locomotive model to be tested. For 4-axle pivoted bogie locomotives with a powered bogie, it is usual to use the long track section and 2 pairs of rollers. For locomotives with front or rear bogies or with a tender, it is often advantageous to use both track sections.

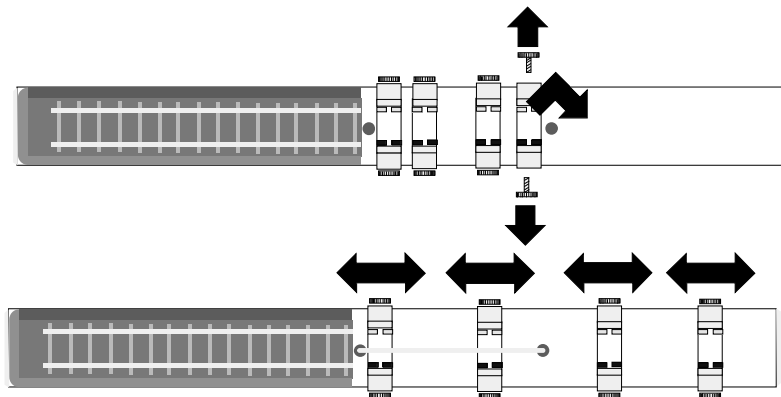


Réglage du banc d'essai à rouleaux

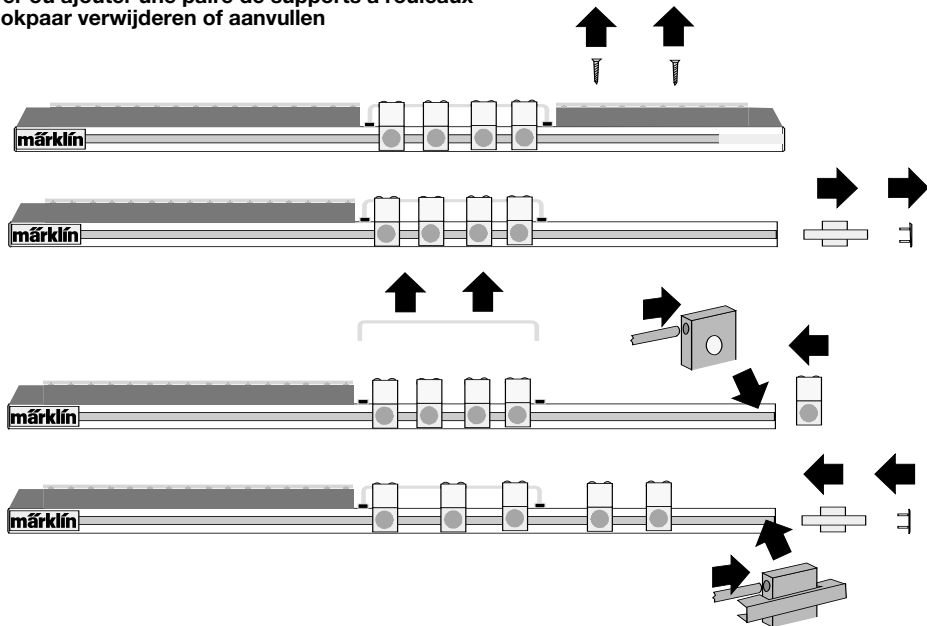
Les pièces à utiliser (nombre de paires de supports à rouleaux, utilisation des bouts de rails) dépend du modèle de locomotive à tester. Pour les locomotives à bogie à 4 essieux avec un bogie entraîné, on utilise normalement le bout de rail long et 2 paires de supports à rouleaux. Pour les locomotives avec châssis directeur ou tracté ou avec tender, l'utilisation des deux bouts de rails s'avère souvent avantageuse.

Testbank instellen

De te gebruiken delen (aantal rolbokparen, gebruikte railstukken) is in hoge mate afhankelijk van het te testen locomotiefmodel. Voor 4-assige draaistel-locomotieven met aangedreven draaistel worden meestal het lange railstuk en 2 rolbokparen gebruikt. Bij locomotieven met geled rijwerk of met tender is gebruik van beide railstukken dikwijls van voordeel.



Rollenbockpaar entnehmen oder ergänzen
Removing or adding a pair of rollers
Retirer ou ajouter une paire de supports à rouleaux
Rollboppaar verwijderen of aanvullen

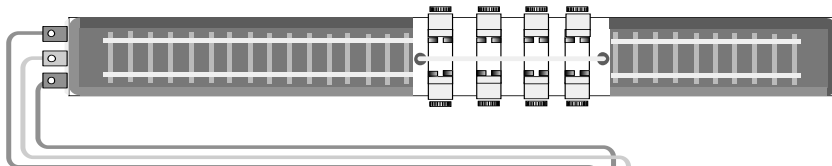


Anschluss eines Wechselstromtrafos, Mittelleiterbetrieb

Connecting an AC current transformer, with central power rail operation

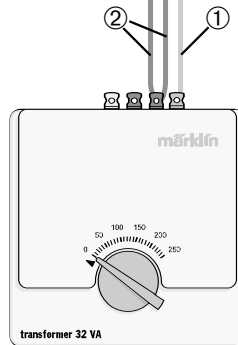
Branchement d'un transformateur à courant alternatif, fonctionnement avec fil neutre

Aansluiting van een wisselstroomtransformator, middenleider-bedrijf

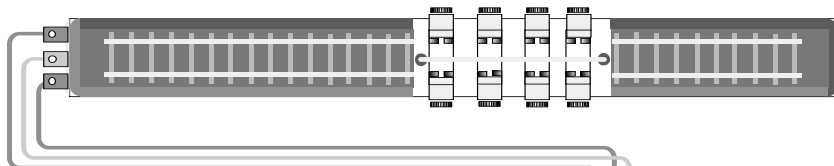


① rot – red – rouge – rood

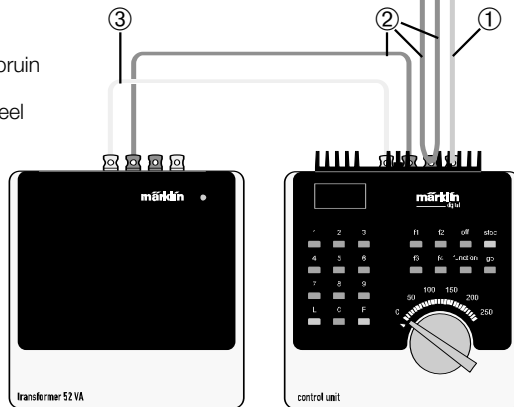
② braun – brown – brun – bruin



Anschluss von Märklin Digital, Mittelleiterbetrieb
Connecting Märklin Digital, with central power rail operation
Branchement de Märklin Digital, fonctionnement avec fil neutre
Aansluiting van Märklin Digital, middenleider-bedrijf



- ① rot – red – rouge – rood
- ② braun – brown – brun – bruin
- ③ gelb – yellow – jaune – geel

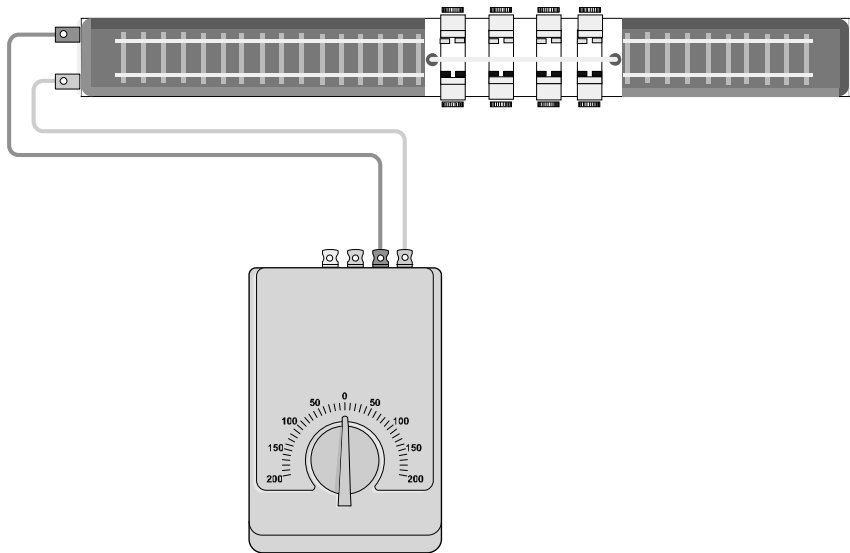


Anschluss eines Gleichstrom-Fahrgeräts, Zweischienebetrieb

Connecting a DC drive device, with two-rail operation

Branchement d'un appareil de marche à courant continu, fonctionnement à deux rails

Aansluiting van een gelijkstroom-rijregelaar, tweerail-bedrijf



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Postfach 8 60
D-73008 Göppingen
www.maerklin.com

02 04 fh
Änderungen vorbehalten